

Bibliothek der
Mittellateinischen Literatur

ISSN 1862-1554

Bibliothek der
Mittellateinischen Literatur

Herausgegeben von Walter Berschin

Band 5

Dhuoda

Liber manualis

Ein Wegweiser aus karolingischer Zeit
für ein christliches Leben

Eingeleitet, aus dem Lateinischen
des 9. Jahrhunderts übersetzt und
kommentiert von Wolfgang Fels

Hiersemann

Stuttgart

Abbildung auf dem Einband: Schlacht bei Fontenoy 841. Kaiser Lothar I., links, mit Kaiserkrone und Reichsadler (halbiert auf der Schabracke), und Pippin II., sowie rechts Karl der Kahle mit dem Lilienbanner und Ludwig der Deutsche. Der Ausgang der Schlacht bestimmte das persönliche Schicksal von Dhuodas Sohn Wilhelm, des Adressaten dieses Erziehungsbuches, S. 49.
Grandes Chroniques de France, Paris, Bibliothèque Nationale de France fr. 6465, fol. 140, Miniatur von Jean Fouquet, um 1458.

ISSN 1862-1554

ISBN 978-3-7772-0807-7

Printed in Germany © 2008 Anton Hiersemann KG, Stuttgart

Alle Rechte vorbehalten, insbesondere die des Nachdrucks und der Übersetzung. Ohne schriftliche Genehmigung des Verlages ist es auch nicht gestattet, dieses urheberrechtlich geschützte Werk oder Teile daraus in einem photo-mechanischen, audiovisuellen oder sonstigen Verfahren zu vervielfältigen und zu verbreiten. Diese Genehmigungspflicht gilt ausdrücklich auch für die Speicherung, Verarbeitung, Vervielfältigung oder Verbreitung mittels Datenverarbeitungsanlagen und elektronischer Kommunikationssysteme. Dieses Buch ist gedruckt auf holzfreiem, säurefreiem und alterungsbeständigem Papier.

Satz: UMP Utesch Media Processing GmbH, Hamburg

Druck: AZ Druck und Datentechnik, Kempten

Buchbinderische Verarbeitung: LD Buch GmbH, Heppenheim

Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG

Der Zögling Wilhelm	VII
Dhuoda, die Mutter	XI
Schreibmotiv und Textgeschichte	XV
Das Karolingerreich in der ersten Hälfte des 9. Jahrhunderts.	XIX
Zur Übersetzung	XXIV
Bibliographie	XXVII

DHUODA: LIBER MANUALIS

Inhalt	3
Vorspann	9
Bitte um Gottes Segen	12
Prolog	15
Begleitschreiben.	17

Inhaltsverzeichnis

I. Buch: Gott	19
II. Buch: Das Geheimnis der Dreifaltigkeit	31
III. Buch: Die Pflichten gegenüber den Autoritäten . .	41
IV. Buch: Das Leben meistern	77
V. Buch: Kümmernisse	112
VI. Buch: Der Weg zur Vollkommenheit	127
VII. Buch: Von der zweifachen Geburt und vom zweifachen Tod	134
VIII. Buch: Vom Beten	138
IX. Buch: Zahlensymbolik	149
X. Buch: Zusammenfassung	155
XI. Buch: Nachtrag	166
REGISTER	173